

 **Bing Plumbing and Heating**  
HEATING PLUMBER GAS  
428 Salisbury Dr., Van. Tel: (604) 254-4935  
1976 接駁政府大渠安裝地下水管、  
炳記 潔具、煤氣、修理土庫漏水。

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆  
泥水盜磚 大小維修  
收費相宜  
請電 874-8216

**劉富**  
承接裝修  
油漆  
土木工程  
地址：  
636 E. 14th Ave.  
新電話：  
八七九·四三八九

內外油漆  
瓦仔水澗  
電話余生  
0253  
0723

恒城裝修  
修理水喉浴室廁  
土庫廚房裝修間  
大小工程免費估  
430.232

**思雅裝修公司**  
S.A. CONSTRUCTION CO.  
承接各種 土木工程  
工精價廉 免費估價  
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

**Century 21**  
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.  
2285 Commercial Drive  
Vancouver B.C. V5N 4B6  
Bus. (604) 251-1323  
Res. (604) 298-7405

  
**SAM C. LIM**  
林超森

\* 本那比 36 座位中西餐館，現任東主已經營八年，現代化廚房，租平，宜家庭經營，價五萬餘。

\* KENSINGTON 140 座位，自助餐館租約長，易打理，賺錢好機會，租八萬餘。

**Century 21**  
21世紀地產公司  
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.  
林耀國 JOE LIN  
公司 251·1323  
住宅 254·5142  
通國語，滬語。

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit and tie, looking slightly to the right. The photo is positioned on the right side of the advertisement, partially overlapping the text area.

# PILAR

## REALTY

### CARROL



254-0474 (公司)

253-9293 (住宅)

▲2219 E. BROADWAY  
近乃磨六睡房住宅·地33  
×120客廳新鋪靚木  
(PARQUET) 地板



▲3756 IRMIN ST.  
業主的驕傲僅翻新費用已  
超過五萬元! 一定要來看  
看! 橡木入牆櫃·完成土  
庫·主浴室有天窗及  
Jacuzzi地53×120  
總\$995,000

**WESTERN REALTY**  
WESTERN REALTY LTD.

公司電話：  
922-6166

\* 新盤：西區柏文 HARWOOD 街，  
一睡房，建築工程師裝修  
有風景，近海邊。 叫價  
\$ 89,900

\* 已售出：  
5353 WALES      4943 KILLARNEY  
990 SUTHERLAND 15087-92nd  
6-61 EAST 23rd

\* 有意請電：伍榮達 PGR:735-3959  
ARTHUR W.D. NG

~ 房屋地產生意買賣 ~

BENSON S.C. CHEUNG

張成材

住宅：420-0098  
傳呼機：667-2088

RICHMOND東區8·8畝農地  
有屋有馬房，沿河邊平地，  
五分鐘到輕便快車站，現成  
住客月收1800元，明年月  
租加至2100元，鄰近新區，  
有潛投資良機 \$700,000



FRASERVUE 風景屋

地大2400平方呎，屋大2400平方呎，五睡  
房，四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台  
房，防盜系統八年前全屋裝修，屋主願意租出  
適合大家庭，叫價\$348000。

**MULTIPLE**  
REALTY LTD.  
434-1431  
2837 KINGSWAY  
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

JOHN Y. WONG  
黃譽昇

住宅: 291-2583  
傳呼機: 645-6996

人工作只收一人報酬  
康為你爭取最佳效果



本拿比 北區高級風景屋  
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE

有多幢全新大型新歡房屋出售，地大由 7000 至 12000 平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等，廿分鐘車到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大學，交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊流，熱水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人 JACUZZI 浴缸等等，應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名溫哥華康福建築公司，策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

，四浴室  
車  
物業

**sutton group - heritage west realty ltd.**  
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

**RON BALSHINE**  
pgr. 686-4976, off. 263-1433

**1338 WEST 46th AVE**

高尚西區靚屋。上層有四睡房，主人房有置衣室及JACUZZI，美麗花園露台，雙車房門。近學校商場。

價 \$ 788,000

**5910 HUDSON ST.**

街角位，地大 66' x 135' 具特色，適合大家庭。  
翻新廚房，美麗花園。開價

\$ 848,000

歡迎預約參觀。

**SHAUGHNESSY**

**1216 WEST 27th AVE**

地點好，環境清靜，橡木地板飯廳及客廳，廚房向露台理想住宅。歡迎預約。地大 47' x 125' 價 \$ 569,000

**NORTHRIIDGE GROUP INTERNATIONAL**

**恆生實業有限公司 東區: Vancouver, B.C.**  
 公司: 327-1111

**Jenny Soo**  
 Bus: 261-1881  
 Res: 263-8838  
 Pager: 645-6918

**唐人埠奇化街茶樓吉讓**  
**詳情請即來電。**

**陳悅明**

**David Chan**  
 Res: 433-6882  
 Pager: 680-5088  
 327-1111

**★新盤上市★**  
 旺地商業樓出售，地大50'x120'，有租契，樓下商業舖，樓上衛生寫字樓及柏文，開價28萬。  
 ▲西溫哥華士多舖出售。生意固定批期好。開價9萬餘。  
 ▲市中心珠寶首飾店出售。內設裝修工場。開價三萬餘。  
 ▲工業廠房出售佔地一英畝。每年淨收入租金五萬元。開價四十餘萬。  
 ▲西區靚屋。可望見雲市中心景色。士丹利公園及海景。開價七、八餘萬。  
 ▲一房一廳柏文近巴士站。四萬五。  
 ▲SURREY工業地。開價二萬元。  
 ▲SURREY住宅地皮。開價萬九。  
 ▲豪華出售有酒牌，約1200座位實用面積3000方呎，年入逾五十萬。開價十三萬餘。

**Ben Lee 李建興**

公司: 327-1111 住家: 876-3175  
 直接傳呼機: 667-3202

★六睡房大屋，地35'x155'上下各三睡房，土庫完成，正層實木地板，有壁爐及家庭室。

\*Fraser View三房正屋地大，大約面積6,400呎有景，叫價廿餘萬。

\*近喜士定，乃磨四房，米仔牆正屋土庫新完成二廚二廁標準地減價十六萬九。

\*入口批發商，生意蒸蒸日上，全年年額約三百五十萬東主忍痛割愛

\*業績日營約五百元，業主因退休急賣

**劉澤義**

**Fred Lau**

住家: 879-3708  
 傳呼機: 667-3898  
 公司: 327-1111

**79組柏文**

投資良機，地大419'x236'16年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品流好，好過買東區，離市中心只三十五分鐘車，租平，可加租，叫價三百六十萬。

**馬國輝**  
FRANCIS MA  
免費估價

公司 327-1111  
住家 439-0359  
傳呼機 667-0961

▲SURREY 埠，工業地連屋 120×330 位於 120 街，  
價 45 萬  
▲SURREY 埠，農場 40 畝地，業主退休急賣。價  
49 萬  
▲西區全新屋數間由 40 餘萬起  
▲東區全新屋數間由 31 萬起  
▲城市屋 CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3 睡房，  
近兩小學巴士站。新地氈。價 14 萬 9 千  
▲樓上三房樓下三房廚廁齊。32 街近域多利街。  
價 18 萬 9 千  
▲東區一房柏文 700 呎，價 5 萬 5 千元  
▲東區兩房柏文 9 萬 4 千元

另有全座柏文，商業鋪位，餐館生意歡迎垂  
詢。

# 李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431  
住宅: 433-7888  
傳呼機: 680-7305

# BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- \* 近卓士咸及菲沙街，適合出租或自住  
開價二十一萬九千
- \* 近乃磨街四十九尺地段，樓上三房一廳  
樓下三房一廳，全部租出，開價二十三萬九千，近萬利
- \* 業主自建，不計成本，材料手工一流，兩年新，三睡六太陽房，四廁所，近南新街，開價三十四萬九千
- \* 十一年新雲哥華特色屋，近1111近公園學校巴士，二四萬五千
- \* 位於二街靚屋，近一街及蘭非購物市場，標準地，樓上三房兩廳，樓下完成，保養好，開價十七萬九千
- \* 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，地段33呎至50呎，開價由一萬五千元起，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
- \* 近蘭非街，雲哥華特色屋，超好村風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千
- \* 東區靚屋，樓上二睡兩房，樓下全部完成，連上樓下全部出租，投資良機，開價由十五萬起，也出
- \* 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快
- \* 四十九尺地段新屋，材料手工最佳，環境優美，綠草如茵，更有書有，開價三十七萬九千，勿失良機

生意及商業地產出售

- \* 二庫旺商業樓，近活浩百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬
- \* 十二英畝農場，近峇埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬

有屋出賣請注意

現有一位數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出售您的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三三，七八八八



**陳祖興**

**大興實業公司**  
**Main Realty Ltd.**  
 201A - 10 E. PENDER ST.  
 VANCOUVER, V6A 1T1  
**HOWARD CHAN, B. Sc.**  
 Off: 685-9608  
 Res: 261-8048

\* 好生意，好機會，越多利偉大商場中式快餐店急賣，每年生意三十萬，開價十三萬五

\* 雲埠唐餐飯店，生意穩，平租開價五萬九

\* 列治文旺小茶館，生意興隆，最佳地點，開價十六萬

\* 旺街角咖啡店，平均每日生意四五百，賣四萬五

\* 近華埠酒店，另有商業舖出租，開價九萬

\* 商業樓宇，街樓下旺舖樓上二租高柏文，全部可自用，開價一百六十九萬

\* 新屋四十六街夾域多利地大六十呎屋而值三十萬，五套浴室，要價四十七萬五